

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	MITSUBISHI	C a n t e r - FE 35	CH 3935 04

Constructeur	MITSUBISHI MOTORS CORPORATION, Tokyo (J)
Identification	"FE 211 . " (C = empattement 2750 mm) en préfixe au No du châssis et sur la plaquette du constructeur (E = 3280 mm)
Plaquette constructeur	à droite, dans la cabine, sur montant arrière de porte.
N° du châssis	à gauche, à l'avant, latéralement sur le longeron, derrière la roue avant
Identification du moteur	"4D30" à gauche, à l'arrière, latéralement sur le bloc, coulé en relief
Importateur principal	MNC AUTOMOBILE AG, 8401 Winterthur
Véhicule homologué	FE211C-50105

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 6
Direction	mécanique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	5 Entraînement sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, assistance par dépression, régulateur selon charge, sur les roues arrière
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circuits	par différence de pression, lampe-témoin combinée

Moteur	Marque	MITSUBISHI	Type	4D30
Construction	en ligne	Temps	4	
Carburant	D	Position	avant	
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	4	
Alésage	100	Course	105	
Cylindrée	3297	CV-impôt	16,79	
Puissance en kW	59kW/80 DIN	à l/min	2800	
Bruit à l'arrêt	76 dB/A	à l/min	2100	x)
Silencieux	1-455x224x168 mm			xx)
Mesure des gaz	Bacharach	4,0		
	BOSCH noircissement	4,2 à 45 %		

Carrosserie	cabine avancée		
Nombre de portes	2	Indic. vitesse	km/h
Ceintures sécurité	Ar4m(E)+R(E);ECE-14	Rétroviseurs	numéro / gauche / droite
Cale	-	Attelage	sur demande
Antivol	-		
Nombre de places	3 av.	centre	ar.
Dimensions	§) intérieur	extérieur	
Longueur	4950	Empattements	2750 / (3280)
Largeur	1995	Essieu double	av ar
Hauteur	2040	Voie	av 1630 ar 1435
Porte à faux	lat. -	Voies	av - ar -
	av 1025		ar -
	ar 1175	Braquage ø	g 11400 d 11600

Poids	avant	arrière	total	
Poids à vide	1280	620	1900	§)
Charge utile	sel. la carrosserie			
Poids total	sel. la carrosserie			
Garantie fabr.	1750	2300	3500	
Dimens. pneus	6.50 R 16 LT	6.50 R 16 LT	(Variantes +)	
Ply/bars	10 / 5,5	10 / 5,5	voir	
Charge	2020	3840	remarques)	
pour V max	120	120		
Garantie poids remorquable avec frein				2000 kg
Garantie poids remorquable sans frein				
Garant e poids de l'ensemble				
Poids remorquable testé				2000 kg
Vitesse maximale selon le constructeur				90 km/h
Vitesse maximale testée				km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Équipement	§)	CR	(E)
Feux de route		CR	(E)
Feux de croisement		A	(E)
Feux de position		R-S1	(E)
Feux rouges		R-S1	(E)
Feux stop		1	(E)
Clignoteurs	av	1	(E)
Catadioptres	av		ar 2a (E)
Feux de gabarit	av		ar I (E)
Feux complémentaires		2/ R	(E)
Eclairage plaque		1/ séparé	
Essuie-glace		2/ balais	avec/ sans lave-glace
Avertisseurs		KNIGHT KM 115 E2	
		ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison	
Marque et type	MITSUBISHI Canter - FE 35	
Homologation		
N°	CH	3935 04
Carrosserie		
Pièces	total 3	avant
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt 16,79
Poids total	3500	Cylindrée 3297

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 31,7 km/h, M3, iA 5,714 + 5,285 = 81 dB/A.
- xx) Insonorisation: le dessous de la cabine, au-dessus du moteur, est insonorisé.
- + ) Variante de pneus: 6.50 - 16 C 8 PR AV 1840 (4,25) AR 3480 (4,25) V-max. 120 km/h.
- §) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation; des bavettes sont exigées derrière les roues avant.

(12)

Lieu et date de l'homologation Winterthur, 23.04.80

Service fédéral d'homologation

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	MITSUBISHI	Canter - FE 35	CH 3935 04

Constructeur	MITSUBISHI MOTORS CORPORATION, Tokyo (J)
Identification	"FE 211 . " (C = empattement 2750 mm) en préfixe au No du châssis et sur la plaquette du constructeur (E = 3280 mm)
Plaquette constructeur	à droite, dans la cabine, sur montant arrière de porte
N° du châssis	à gauche, à l'avant, latéralement sur le longeron, derrière la roue avant
Identification du moteur	"4D30" à gauche, à l'arrière, latéralement sur le bloc, coulé en relief
Importateur principal	MNC AUTOMOBILE AG, 8401 Winterthur
Véhicule homologué	FE211C-50105

Châssis			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	6
Direction	mécanique		
Transmission	mécanique synchronisée		
Nombre de vitesses	5	Entraînement	sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, assistance par dépression, régulateur selon charge, sur les roues arrière		
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR		
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire		
Ralentisseur	sur échappement non progressif (sur demande)		
Contrôle 2 circuits	par différence de pression, lampe-témoin combinée		
Moteur	MITSUBISHI	Type	4D30
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	4
Alésage	100	Course	105
Cylindrée	3297	CV-impôt	16,79
Puissance en kW	59kW/80 DIN	à t/min	2800
Bruit à l'arrêt	76	dB(A) à t/min	2100 x)
Silencieux	1= 455x224x168 mm xx)		
Mesure des gaz	Bacharach 4,0		
	BOSCH noircissement 4,2 à 45 %		

Carrosserie	cabine avancée		
Nombre de portes	2	Indic. vitesse	km/h
Ceintures sécurité	Arm(E)+B(E);ECE-14	Rétroviseurs	mirreur / gauche / droite
Cale	-	Attelage	sur demande
Antivol	-		
Nombre de places	1 3 av	centre	ar
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur	§) 4950	Empattements	2750 / (3280)
Largeur	1995	Essieu double	av ar
Hauteur	2040	Voie	av 1630 ar 1435
Porte à faux	lat. =	Voies	av ar
	av 1025		ar -
	ar 1175	Braquage s	g 11400 d 11600
Distance volant - vers l'avant du véhicule-			
Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1280	620	1900 §)
Charge utile	sel. la carrosserie		
Poids total	sel. la carrosserie		
Garantie fabr.	1750	2300	3500
Dimens. pneus	6.50 R 16 LT.	6.50 R 16 LT.	(Variantes +)
Ply/bars	10 / 5,5	10 / 5,5	voir
Charge	2020	3840	remarques
pour V max	120	120	
Garantie poids remorquable avec frein	2000 kg		
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé	2000 kg		
Vitesse maximale selon le constructeur	90 km/h		
Vitesse maximale testée	km/h		

Equipement §)	CR	(E)
Feux de route	CR	(E)
Feux de croisement	A	(E)
Feux de position	R-S1	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop		
Clignoteurs	av 1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av	ar 1 (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux complémentaires	2/ R (E)	
Eclairage plaque	1/ séparé	
Essuie-glace	2/ balais avec/xxx lave-glace	
Avertisseurs	KNIGHT KM 115 E2 ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	MITSUBISHI Canter - FE 35		
Homologation			
N°	CH 3935 04		
Carrosserie			
Places	total 3	avant	
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	D
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt	16,79
Poids total	3500	Cylindrée	3297

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 31,7 km/h, M3, iA 5,714 + 5,295 = 81 dB/A.
- xx) Insonorisation : le dessous de la cabine, au-dessus du moteur, est insonorisé.
- +) Variante de pneus : 6.50 - 16 C 8 PR AV 1840 (4,25) AR 3480 (4,25) V-max. 120 km/h.
- §) Les dimensions, les poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation; des bavettes sont exigées derrière les roues avant.

Remplace FH CH 3935 04 du 23.4.1980  
ralentisseur

Berne, 2.9.1980

Lieu et date de l'homologation Winterthur, 23.04.80

Service fédéral d'homologation

Voiture de  
livraison  
(châssis)

M I T S U B I S H I

Canter - FE 35

CH 3935 04

Fiche complémentaire

I

Complément du 30.03.83 à Berne - Ni

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82:

Insonorisation : - écran de fermeture du compartiment-moteur au dos de la cabine garni de matière de protection contre la chaleur;  
- tôle d'absorption sous la boîte à vitesses, remontant de chaque côté (longueur 400 mm);  
- le dessous de la cabine insonorisé.

Mesure du bruit : véhicule en marche : voir la fiche des émissions  
à l'arrêt : 72,0 dB/A à 2100 t/min.

Mesure des gaz : Bosch-noircissement : voir la fiche des émissions  
Bacharach : 4,0

Complément du 22.08.84 à Winterthour - Sta/jak

Variante de modèle comme tracteur à sellette léger

Dimensions : longueur du véhicule 4450 mm, porte à faux AR 700 mm

Poids à vide : AV = 1350 kg, AR = 650 kg, total 2000 kg

Frein de remorque : à air comprimé, 2-conduites, indirect

Poids de l'ensemble : garanti 6500 kg, expertisé 6500 kg (seulement pour le tracteur à sellette)